

- Non utilizezarea materialei continenti eugenolo, poiché potrebore înbire la polimerizareaza o ʼadesione dentale materialē.
- Seguire le Istruzioni per l'uso di ogni materiale, strumento o apparecchiatura dentale da utilizzare in combinazione con questo prodotto.
- Non utilizzare questo prodotto per scopi diversi da quelli riportati nelle INDICAZIONI di queste Istruzioni per l'uso.
- Utilizzare il prodotto entro la data di scadenza indicata sulla confezione. (Esempio ↗ AAAA-MM-GG → Anno-Mese-Giorno della data di scadenza)

CONSERVAZIONE

Conservare al buio a temperatura ambiente (1-30 °C). Evitare umidità e temperature elevate. Tenere lontano dai raggi diretti del sole e da fonti d'innescio.

CU	ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧЕСТЬ ПЕРЕД ПРИМЕНЕНИЕМ
-----------	---

Светоотверждаемый стоматологический реставрационный материал

BEAUTIFIL II LS яляется светоотверждаемым (400-500 нм), рентгеноконтрастным реставрационным материалом, предназначенным для реставраций передних и боковых зубов, включая окклюзионные поверхности.

СОСТАВ

Стеклоиный порошок, уретан диакрилат, бисфенол А полиэтил метакрилат, бисфенол А глицидил метакрилат, триэтилглицоль диметакрилат, инициатор полимеризации, пигменты и

ПОКАЗАНИЯ

➢ Реставрация передних и боковых зубов

➢ Ремонт реставраций и протезов

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

1. Не следует применять данный продукт для пациентов, у которых ранее наблюдалась аллергические реакции на этот материал и/ или метакриловые мономеры.

2. Персонал, у которого ранее не наблюдались аллергические реакции на данный материал и/или метакриловые мономеры, должен с осторожностью использовать данный продукт.

3. При возникновении у персонала или пациента воспалительных или других аллергических реакций следует немедленно прекратить применение даного продукта и обратиться за консультацией к врачу.

4. Для предотвращения сенсибилизации на продукт следует использовать защитные медицинские (стоматологические) перчатки и очки. При случайном контакте с мягкими тканями полости рта или с кожей следует немедленно промокнуть ватным тампоном, пропитанным спиртом, и прополоскать большим количеством воды. Медицинские (стоматологические) перчатки обеспечивают определенную защиту от прямого контакта с этим материалом, однако некоторые мономеры могут очень быстро проникать через перчатки на кожу. Это значит, что даже в случае попадания материала на защитные перчатки их следует немедленно снять и вымыть руки большим количеством воды.

5. При контакте с глазами необходимо немедленно промывать их большим количеством воды и обратиться за консультацией к врачу.

6. Капсулы нельзя использовать повторно.

7. Этот продукт предназначен только для применения специалистами в стоматологии.

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

A. Реставрация фронтальных и боковых зубов

A-1. Очистка поверхности зуба

➢ Тщательно очистить поверхность зуба от отложений.

A-2. Выбор оттенка

С помощью шкалы оттенков выберите подходящий оттенок, пока зуб еще влажный.

A-3. Подготовка полости
Следуя стандартной процедуре.

A-4. Изоляция

Используйте коффердам и т.д. для изолирования области лечения от загрязнения.

A-5. Размещение матрицы

Поместите матричную ленту в случае, если полость включает проксимальную область. Следуйте инструкциям производителя по применению матрицы.

A-6. Защита пульпы

В случае, если пульпа открыта или глубокая полость находится близко к пульпе, закрыть пульпу гидроокисью кальция и др.

A-7. Нанесение адгезива

Нанести адгезив для дентина согласно инструкции производителя. Можно использовать двухступенчатый адгезив, например, FL-BOND II, или одноступенчатый адгезив, такой как BeautiBond.

A-8.Нанесение жидкотекучего материала
Для достижения оптимальной адаптации препарированного зуба используйте в качестве прокладкi жидкотекучий реставрационный материал, например, BEAUTIFIL Flow или BEAUTIFIL Flow Plus.

A-9. Полимирование

Выдавить из шприца на бумажный блок нужное количество BEAUTIFIL II LS. Дозированный материал внести соответствующим инструментом в полость и моделировать, как это необходимо. При использовании капсулы установить ее в диспенсер и наносить материал непосредственно в полость. Однако капсульный материал может быть также дозирован на блок для замешивания и нанесен в полость соответствующим инструментом.

➢ Хранящийся в холодильнике материал перед применением должен достичь комнатной температуры.

➢ Дозированную в блок для замешивания пасту защищать от окружающего света светозащитной пленкой, чтобы избежать преждевременной полимеризации материала.

➢ После каждого использования плотно надевайте колпачок на шприц.

➢ При прямом нанесении материала в полость простерилизуйте диспенсер до и после использования.

➢ Если полость глубокая, рекомендуется поэтапно пломбирование и светополимеризация материала слоями не более 2 мм каждый.

A-10.Светоотверждение

Светополимеризация с помощью дентальной светополимеризационной лампы. Если реставрируемая область большая, проведите светополимеризацию сегментами.

Фотополимеризатор	Галогеновый	Светодиодный
Время полимеризации	20 с	10 с
Длина волны	400-500nm	440-490nm
Интенсивность света	≥ 500mW/cm²	≥ 1 000mW/cm²

➢ Использовать дентальную светополимеризационную лампу с указанными выше техническими характеристиками. При использовании моделей с другими параметрами мощности следовать инструкции по эксплуатации конкретной модели, чтобы выполнить светополимеризацию BEAUTIFIL II LS надлежащим образом.

➢ Персонал и пациенты должны пользоваться защитными очками или защитным щитком, чтобы избежать прямого контакта со светом светополимеризационной лампы.

➢ Дезинфицируйте дентальную светополимеризационную лампу спиртом после каждого использования во избежание перекрестного заражения.

A-11.Финиrowание и полировка

После светополимеризации контурировать, финиrowать и полировать, следуя стандартной процедуре.

B. Ремонт реставраций и протезов

B-1. Очистка реставрации, и трещиrowой реставрации
Тщательно очистить реставрацию от отложений.

B-2. Выбор оттенка

С помощью шкалы оттенков выберите необходимый оттенок.

B-3. Придание шероховатости
Придайте шероховатость поверхности, подлежащей восстановлению, с помощью стоматологических абразивов (алмазных боров и т.д.). Затем промойте водой и высушите.

B-4. Изоляция

Используйте коффердам и т.д. для изолирования области лечения.

B-5. Предварительная обработка реставрации
Предварительно обработайте реставрируемый материал (композиный, фторовый, металлический или естественный зуб) для повышения механической и химической ретенции.

B-6. Полимирование, светоотверждение, финиrowание и полировка
Следуйте указаниям, приведенным выше в пунктах A-9 - A-11.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

1. Не использовать материалы, содержащие загелон, поскольку они могут повлиять на качество полимеризации или адгезии материала.

2. Следовать инструкциям по применению стоматологических материалов, инструментов или оборудования, используемых с этим продуктом.

3. Использовать продукт исключительно для целей, указанных в разделе ПОКАЗАНИЯ настоящей инструкции по применению.

4. Использовать данный продукт не позднее указанного на упаковке срока годности. (Пример ↗ ГГГГ-ММ-ДД → год-месяц-дата окончания срока годности)

ХРАНЕНИЕ

Хранить в темном месте при комнатной температуре (1-30 °C). Не допускать воздействия высоких температур и высокой влажности. Беречь от прямого солнечного света и любых источников воспаления.

PL

Światłoutwardzalny dentystyczny materiał do uzupełnień

BEAUTIFIL II LS to światłoutwardzalny (400-500 nm), nierzperzszcążający promieni RTg material do uzupełnień przeznaczony do odbudowy zębów przednich i bocznych, w tym powierzchni okluzyjnych.

SKŁAD

Proszek szklany, uretano diakrylan, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, inicjator polimeryzacji, pigmenty i inne

WSKAZANIA

➢ Uzupełnienia protetyczne zębów przednich i bocznych
➢ Naprawa uzupełnień protetycznych i protez

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Nie należy używać tego produktu u pacjentów ze zdiagnozowaną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu.

2. Operatorzy z rozpoznaną alergią na ten materiał i/lub monomer metakrylu powinni zachować ostrożność podczas użytkowania tego produktu.

3. W przypadku wystąpienia u pacjenta lub operatora stanu zapalnego lub innego rodzaju reakcji alergicznej należy niezwłocznie zaprzestać stosowania i zasięgnąć porady lekarza.

4. Aby uniknąć uczulenia na produkt, należy używać rękawiczek medycznych (dentystycznych) i okularów ochronnych. W sytuacji przypadkowego kontaktu z miękkimi tkankami jamy ustnej lub skórą należy natychmiast przetrzeć skórę klebkim waty zwilżonej alkoholem i spłukać dużą ilością wody. Rękawiczki medyczne (dentystyczne) zapewniają pewną ochronę przeciwko bezpośredniemu kontaktowi z materiałem, jednakże niektóre monomery mogą szybko penetrować przez rękawiczki i osiągnąć skórę. Jeśli materiał wszedł w kontakt z rękawiczkami, należy natychmiast je zdjąć, a ręce umyć dużą ilością wody.

5. W sytuacji kontaktu z oczami należy natychmiast przemyć dużą ilością wody i zasięgnąć porady lekarza.

6. Nie należy powtórnie używać końcówek.

7. Niniejszy produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku przez lekarzy dentystów.

INSTRUKCJA STOSOWANIA

A. Uzupełnienia protetyczne zębów przednich i bocznych

A-1. Oczyszczenie powierzchni zęba

Należy dokładnie oczyścić powierzchnię zęba z płytki nazębnej.

A-2. Wybór odcienia

Należy wybrać odpowiedni odcień za pomocą kolornika, gdy żąb jest jeszcze mokry.

A-3. Opracowanie ubytku

Należy opracować ubytek w standardowy sposób.

A-4. Odizolowanie zęba

Należy użyć koferdamu, aby zabezpieczyć miejsce leczenia przed zakażeniem.

A-5. Umieszczenie formówki

Umieścić pasek do formówki w przypadku, gdy ubytek obejmuje powierzchnię styczną. Przestrzegać instrukcji obsługi podanej przez producenta formówki.

A-6. Zabezpieczenie miążgi
W przypadku odkrycia miążgi lub głębokiego ubytku w bliskiej odległości od miążgi należy pokryć miążgę za pomocą wodortrotenku wapnia i.d.

A-7. Nakładanie systemu wiążącego
Należy nałożyć system wiążący do zębiny zgodnie z zaleceniami producenta. Może zostać użyty klej dwustopniowy, taki jak FL-BOND II, bądź klej jedностopniowy, taki jak BeautiBond.

A-8. Nakładanie systemu plmynego

Aby uzyskać optymalne dostosowanie opracowanego zęba, należy zastosować plmyn material do wypełnień, taki jak BEAUTIFIL Flow lub BEAUTIFIL Flow Plus jako podkład.

A-9. Wypełnianie

Odmierzyć ze strzykawki odpowiednią ilość BEAUTIFIL II LS na papierek. Należy odmierzoną ilość materialu do ubytku za pomocą odpowiednich narzędzi i stworzyć pożądaną kształt. Podczas używania końcówek należy używać końcówek w aplikatorze, aby nałożyć material bezpośrednio do ubytku. Material z końcówki może być także wyciśnięty na papieriek i nałożony do ubytku odpowiednimi narzędziami.

➢ Jeśli produkt jest przechowywany w lodówce, należy pozwolić, aby produkt osiągnął temperaturę pokojową przed użyciem.

➢ Material odmierzony na papierku powinien być zastosowany przed działaniem naturalnego światła pokrywką, aby uniknąć przedwczesnego spolimeryzowania materialu.

➢ Należy szczelnie zamknąć strzykawkę po każdym użyciu.

➢ Jeśli material jest nakładany bezpośrednio do ubytku, należy sterylizować aplikator przed i po użyciu.

➢ W przypadku głębokich ubytków zalecane jest stopniowe nanoszenie kolejnych warstw i utwardzanie materialu warstwami o grubości nieprzekraczającej 2 mm.

A-10. Utwardzanie światłem
Należy utwardzać światłem przy użyciu lampy polimeryzacyjnej. W przypadku dużej powierzchni ubytku należy utwardzać w odcinkach.

Lampa polimeryzacyjna	Halogen	LED
Czas polimeryzacji	20 sek.	10 sek.
Długość fali	400-500 nm	440-490 nm
Natężenie światła	≥ 500 mW/cm²	≥ 1 000 mW/cm²

➢ Należy stosować lampę polimeryzacyjną, której specyfikacja jest zgodna z powyższą specyfikacją. Jeśli stosuje się inny rodzaj lampy, należy stosować się do danych dotyczących danej lampy polimeryzacyjnej podczas utwardzania BEAUTIFIL II LS.

➢ Operatorzy i pacjenci muszą stosować okulary ochronne lub osłonę, aby uniknąć ekspozycji na światło polimeryzacyjne.

➢ Należy zdyfeknować lampę polimeryzacyjną alkoholem po każdym użyciu w celu uniknięcia zakażeń krzyżowych.

A-11. Wykonczenie i polerowanie

По полимеризации обработать реставрируемый материал

B. Naprawa uzupełnień protetycznych i protez

B-1. Czystczenie ubytku do naprawienia

Należy dokładnie oczyścić wypełnienie z płytki nazębnej.

B-2. Wybór odcienia

Wybrać odpowiedni odcień przy użyciu kolornika.

B-3. Schroprowacenie wypełnienia

Należy schroprować powierzchnię do naprawienia za pomocą ściemnic dentystycznych (diamentowych wiertel itp.). Następnie spłukać wodą i osuszyć.

B-4. Odizolowanie zęba

Należy użyć koferdamu itp., aby zabezpieczyć miejsce leczenia.

B-5. Postępowanie wstępne z wypełnieniem
Należy wstępnie obrobić material, który ma zostać naprawiony (żywica kompozytowa, porcelana, metal lub żąb naturalny), aby wzmocnić retencję mechaniczną i chemiczną.

B-6. Wypełnienie, polimeryzacja światłem, wykonczenie i polerowanie
Wykonać procedury od A-9 do A-11 powyżej.

UWAGI DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA

➢ Nie stosować materialów zawierających eugenol, ponieważ mogą hamować polimeryzację i adhezję materialu.

➢ Personalia i pacjenci! trzeba się flossować ochelari de protecție sau un scut de protecție împotriva luminii pentru a evita expunerea directă la lumina de fotopolimerizare.

➢ Nie należy używać tego produktu do celów innych niż wyraźnie podane w punkcie WSKAZANIA w niniejszej instrukcji obsługi.

4. Stosować produkt zgodnie z datą ważności podaną a opakowaniu. (Przykład ↗ RRRR-MM-DD → Rok-Miesiąc-Dzień terminu ważności)

PRZECHOWYWANIE

Przechowywać w ciemnym miejscu w temperaturze pokojowej (1-30 °C). Unikać wysokich temperatur i wysokiej wilgotności. Chronić przed bezpośrednim nasłonecznieniem i źródłami zaplonu.

TO

A SE CITI CU ATENȚIE ÎNAINTE DE UTILIZARE
--

Material de restaurare dentară fotopolimerizabil

BEAUTIFIL II LS este un material de restaurare radioopac fotopolimerizabil (400-500 nm), indicat pentru restaurări anterioare și posteroare, inclusiv ale suprafețelor oculare.

COMPOZITIE

Pulbere de sticlă, uretan diacrilat, Bis-MPEPP, Bis-GMA, TEGDMA, inițiator de polimerizare, pigmenti și altele

INDICAȚII

➢ Restaurări anterioare și posteroare

➢ Repararea restaurărilor și a protezelor

A-2. Wybór odcienia

Należy wybrać odpowiedni odcień za pomocą kolornika, gdy żąb jest jeszcze mokry.

2. Produsul trebuie utilizat cu atenție de către personalul cabinetului stomatologic al alergii cunoscute la acest material și/sau la monomerul de melacrilat.

3. În cazul inflamației sau apariției altor reacții alergice la pacient sau la personalul cabinetului stomatologic, se va opri imediat utilizarea și se va consulta medicul.

4. Pentru a evita sensibilizarea la acest produs, utilizați mănuși medicale (stomatologice) și ochelari de protecție. În cazul contactului accidental cu țesuturile orale moi sau cu pielea, ștergeți imediat cu un tampon de vată îmbibat în alcool și clătiți cu apă din abundență. Mănușile medicale (stomatologice) oferă un grad de protecție contra contactului direct cu acest material, cu toate acestea, unii monomeri pot pătrunde foarte rapid prin mănuși, ajungând la piele. Prin urmare, dacă acest material intră în contact chiar și numai cu mănușile, îndepărtați-le imediat și spălați mănuile cu apă din abundență.

5. În cazul contactului cu ochii, spălați imediat ochii cu apă din abundență și consultați un medic.

6. Nu reutilizați vârfurile.

7. Acest produs este destinat exclusiv utilizării de către specialiști în medicină și tehnică dentară.

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

A. Restaurări anterioare și posteroare

A-1. Curățarea suprafeței dintelui

Curățați țemeinic suprafața dintelui pentru a îndepărta placa.

A-2. Selecția nuanței

Selecțiaț nuanța adecvată folosind un ghid de nuanțe în timp ce dintele este încă umed.

A-3. Pregătirea cavității

Pregătiți cavitatea conform metodei standard.

A-4. Izolarea

Utilizați o digă de cauciu etc pentru a feri zona de tratament de contaminare.

A-5. Aplicarea matricei
Aplicați o matrice în cazul în care cavitatea este cu zona proximală. Urmați instrucțiunile de utilizare ale producătorului matricei.

A-6. Protecția pulpei

În cazul expunerii pulpei sau a unei cavități profunde aflate în imediata apropiere a pulpei, protejați pulpa cu hidroxid de calciu etc.

A-7. Aplicarea adezivului

Aplicați adeziv pentru dentină urmând instrucțiunile de utilizare furnizate de producător. Se poate utiliza fie adeziv în două etape, cum ar fi FL-BOND II, sau adeziv cu o singură etapă, cum ar fi BeautiBond.

A-8. Aplicarea materialului fluid

Pentru a realiza adaptarea optimă a dintelui preparat, aplicați un material de restaurare fluid, cum ar fi BEAUTIFIL Flow sau BEAUTIFIL Flow Plus, drept bază.

A-9. Umplerea

Distribuiți o cantitate adecvată de BEAUTIFIL II LS din seringă pe un bloc de hartie. Folosind un instrument corespunzător, aplicați materialul distribuit în cavitate și confertați-i forma dorită. Dacă utilizați un vârf, introduceți-l în distribuitor pentru a aplica materialul direct în cavitate. Materialul din vârf poate fi de asemenea distribuit pe un bloc de hartie și aplicat în cavitate cu un instrument corespunzător.

➢ În cazul depunerii acestor materiale în frigider, lăsați-le să atingă temperatura camerei înainte de utilizare.

➢ Pasta depusă pe bloc de hartie trebuie să fie protejată de lumina ambientală prin acoperirea sa cu un scut de protecție împotriva luminii pentru a evita polimerizarea prematură a materialului.

➢ Închideți seringă strâns după fiecare utilizare.

➢ Când aplicați materialul direct în cavitate, sterilizați distribuitorul înainte și după utilizare.

➢ În cazul în care cavitatea este adâncă, se recomandă umplerea și fotopolimerizarea materialului în straturi de până la 2 mm.

A-10. Fotopolimerizare
Fotopolimerizați cu o lampă de fotopolimerizare stomatologică. În cazul unei zone de restaurare este mare, fotopolimerizați pe segmente.

Dispozitivul de fotopolimerizare	Halogen	LED
Durata de fotopolimerizare	20 sec.	10 sec.
Lungime de undă	400-500 nm	440-490 nm
Intensitatea luminii	≥ 500 mW/cm²	≥ 1 000 mW/cm²

➢ Utilizați o lampă de fotopolimerizare stomatologică cu specificații echivalente celor descrise mai sus. Când se utilizează o lampă de fotopolimerizare cu performanțe diferite de cele recomandate aici, urmați instrucțiunile aferente fiecărui lămpi pentru fotopolimerizarea adecvată a materialului BEAUTIFIL II LS.

➢ Pentru a evita expunerea la lumina de fotopolimerizare, utilizați ochelari de protecție sau un scut de protecție împotriva luminii pentru a evita expunerea directă la lumina de fotopolimerizare.

➢ Nu trebuie să utilizați acest produs pentru scopuri medicale sau dentare (freze diamantate etc). Apoi, clătiți cu apă și uscați.

A-11. Finisare și lustruire
După fotopolimerizare, conturați, finisați și lustruți restaurarea urmând metoda standard.

B. Repararea restaurărilor și a protezelor

B-1. Curățarea restaurării ce trebuie reparată
Curățați țemeinic restaurarea pentru a îndepărta placa.

B-2. Selecția nuanței

Selecțiaț nuanța adecvată folosind un ghid de nuanțe.

B-3. Aspirarea restaurării
Asprți suprafața care urmează să fie reparată cu un instrument abrazi dentar (freze diamantate etc). Apoi, clătiți cu apă și uscați.

B-4. Izolarea

Utilizați o digă de cauciu etc pentru a izola zona de tratament.

B-5. Pretratarea restaurării
Pretratați materialul ce trebuie reparat (rășină compozită, porțelan, metal sau dinte natural) pentru a îmbunătăți retenția mecanică și chimică.

B-6. Umpl